

# EL TRADICIONALISTA

PERIÓDICO CATÓLICO-MONÁRQUICO

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Año III	Gerona . . . . . 2'00 Ptas. trimestre
	Provincia . . . . . 2'50 " " "
	Extranjero . . . . . 3'50 " " "
	Número suelto 10 " " "
	PAGO ADELANTADO

DIOS, PATRIA, REY.

SALDRÁ LOS JUEVES Y DOMINGOS

Gerona 16 de Noviembre de 1905

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

Abcuradors, 7, 2.º

VENTA Y SUSCRIPCIÓN

Plateria, 26 y Forsa, 14

Anuncios y comunicados a precios convencionales  
No se devuelven los originales

Núm. 153

FARMACIA DEL MERCADAL

DE L. de Llobet

Bernardas, 2. GERONA

Medicamentos químicamente puros. Análisis químicos. Aguas minerales. Vinos y jarabes medicinales.

PACORRO

Novela de costumbres serranas

D. Manuel Polo y Peyrolón

Un tomo elegantemente impreso, con cubierta a tres tintas y el retrato del autor. Se vende a peseta en las librerías de la Hormiga de Oro, en Barcelona. Para su cobro admite sellos el autor y lo remite por correo desde Valencia, sin responder más que de los paquetes certificados, para los cuales ha de añadirse un sello de 25 céntimos.

En Gerona, Librería de J. Franquet.

C. MARTINEZ DALMAU

BANQUERO. Gerona

Esta casa admite toda clase de cuentas corrientes.

Presta con ó sin garantía cantidades en metálico. Descuenta á cambios limitados, valores, letras y demás documentos mercantiles.

También compra y vende valores cotizables y se encarga al propio tiempo de verificar por cuenta agena cuantas operaciones de bolsa se sirvan encomendarle ya sean al contado ya á plazo.

Sección Religiosa

SANTORAL

Día 16 Jue. S. Rufino, S. Marcos, S. Valerio, S. Edmundo, arz., y S. Federico.—Día 17 Vier. Stos. Acisclo y Victoria, herms., patronos de Córdoba, Stos. Dionisio, Alfeo, Aniano y Gregorio.—Día 18 Sáb. S. Roman, S. Máximo, la Dedic. de la basilica de S. Pedro y S. Pablo.

CUARENTA HORAS

Continuan en la Iglesia del Mercadal.

Las horas de exposición son: de las 8 á las 11 y media de la mañana y de las 4 y cuarto á las 6 y cuarto de la tarde.

Los domingos por la mañana se reservará á las 12, y por la tarde la exposición comenzará una hora más temprano.

Apostolado de la Oración

Intención para el mes de noviembre (aprobada y bendecida por Su Santidad): La buena muerte.

Oración cotidiana para este mes: ¡Oh Jesús mío! por mediación del Corazón inmaculado de María Santísima os ofrezco las oraciones, obras y trabajos del presente día, en reparación de las ofensas que se os hacen, y por las demás intenciones de vuestro Sagrado Corazón.

Os las ofrezco, en especial, para obtener á todos los agonizantes la gracia de una buena muerte.

Resolución apostólica.—Prepararse y ayudará otros á bien morir.

## LA IGLESIA Y EL OBRERO

Al aparecer la Iglesia en el mundo, encontró al obrero en estado de esclavitud; considerado por todos los filósofos como un ser vil y degradado; peor que los animales domésticos, indigno de miramientos y cuidados; en poder de patronos sanguinarios que por capricho les torturaban, mutilaban y mataban.

La Iglesia compadecida, toma de la mano al infeliz obrero, le enriquece con su doctrina, sus sacramentos, su amor y sus esperanzas inmortales. Le eleva al nivel de los hombres, quítale las cadenas de la odiosa esclavitud y le facilita todos los grados de la gerarquía social.

Más tarde le proporciona corporaciones poderosas y ricas, los gremios, para que tenga un auxilio en sus necesidades, y para que con su trabajo y mérito pueda labrarse una fortuna y alcanzar las más altas dignidades.

Protegido por la Iglesia, vivía el obrero en paz libre y honradamente, hasta que la Revolución, con pretexto de conferirle cargos más retribuidos, mayores libertades, entregó sin defensa su mezquina individualidad, privándole de los gremios, á todas las exigencias de un capital sin entrañas.

Librado de la esclavitud por la Iglesia, al arrancarle la revolución de manos de aquella, le creó una condición peor que la misma esclavitud, la condición de máquina.

La máquina necesita carbón para marchar; en adelante, obrero, recibirás el salario y entregarás tu trabajo. Basta ya de horizontes elevados abiertos á tu espíritu; basta de nobles sentimientos nacidos en tu corazón. El capital se ocupará de ti y te exigirá todas tus fuerzas productoras, como las exige y se ocupa de una máquina. En cambio tu

salario será una mezquindad.

Basta de Domingos para el alma; basta de reposo para el cuerpo. Una máquina debe trabajar hasta quedar inutilizada. Así trata el capitalista sin corazón á tantos millares de hombres, por él considerados como máquinas de su exclusiva propiedad. El obrero carga con el yugo implacable de la judería capitalista, y á los capitalistas sin corazón les llega el día en que sufren el castigo de su crueldad.

Cuando suena la hora de sangrientas represalias, una mano armada de un puñal les hace recordar que el desprecio que se ha tenido para el obrero, ha acumulado odio sobre odio en el corazón de este, y el odio ha producido sus fatales, pero lógicas, consecuencias.

Cual es el medio para arreglar este desbarajuste social? Obrero, quíeres ver respetada tu dignidad, curada tu miseria física, tu miseria moral? Escucha á la Iglesia; ella dice á los patronos: El obrero es vuestro hermano; él, como vosotros, tiene una alma inmortal; su origen es vuestro origen y vuestro fin es el suyo; cuanto de bien hagáis para él, Dios os lo recompensará; acordaos de que el obrero no es una máquina; es un cristiano.

Patronos: deseáis estar tranquilos, no temer á los obreros que hacen llegar á vuestro oído el grito de odio encarnizado? Escuchad á la Iglesia; ella dice al obrero: Obedece á tu patrono, no como se obedece al hombre, sino del modo que se obedece á Dios.

Quién dejará de ver que con medios tan sencillos, necesariamente deberá ceder el odio su lugar á las relaciones cordiales y dulces entre patronos y obreros? No se diga que los tiempos han cambiado que lo que era posible ayer, hoy es imposible. Los hechos tienen un lenguaje muy elocuente.

DR. RIO.

## INSISTINT

Deiam días enrera qu' el sentiment republicá era una pura ilusió psicológica, sugerida per els afalgadors de les viciades inclinacions de la naturalesa humana: l' element popular no es en realitat republicá, aspira si á la vida plateriosa dels sentits, á satisfacer pasions de tota mena: el poble es republicá quant se li predica l' amor lliure, quant se li promet or, quant se li diu que no haurá de treballar tant, que será l' amo en la nació, el governant á n' el poble, que podrá fer lo que li plagui... més parlantli de sos debers de ciutadà, de pare de familia, á les hores, no es republicá, es un home que s' torna contra l' qui li predica, y l' tracta d' embustero, de embaucador, de cualsevol cosa... el sentiment republicá en el poble es una ilusió: en els elements directius es, cal dirho, l' apoteosis del egoisme; el capdills republicans senten com els demés homens, la veu de sas pasions, y no volent domarles subjectantse á la rahó, cercan els medis pera satisfacerles, y ornats de mellors qualitats intellectuals que sos anyells, veuen y troban enaqueixos aquells medis y que bé sabeu ferho!, volen honors, y el poble els enlaira regalantlihi les actes de diputat, actes que retornarán al poble quant ellis siguin amos, ben aviat, demá, el demá etern... en les eleccions de regidors l' obrer podria esser candidat, y potser convenient fora que fos regidor, mes en les candidatures combinades per l' element director, s' esclou al obrer, y acaparan els llócs els capdills afamats de gloria y potser d' altres coses, y no enrahonem pera enrahonar; á Gerona s' ha pogut veurer el menyspreu denigrant donat al element obrer; pretinguent aquest un lloc en la candidatura, li han tapat la boca, amenaçantlo de-xarlo sense pá porque li negarian treball; si alguns disidents no subjectantse á vergonyoses impositions, han buscat els vots de sos companys, han passat por el ridicul d' una votació esquifida, i les burles mes sarcásticas han fet enrojir sa cara... els capdills oh! aquestos serán regidors, y governarán al poble, y administrarán (?) sos intereses, y serán els pares del obrer... y viva la República, y á treballar obrers, y á vivir parés de la República.

F. T.

## INDUSTRIA PRIVILEGIADA

Cuando toda clase de industrias y de iniciativas particulares beneficio-



sas al país, tiene que abrirse paso a fuerza de puños y a duras penas logran algunas sacar un poco a flote la cabeza en el mar de trabas oficiales que las circunda, hay una actividad que es fuerza reconocer que encuentra ambiente favorable en las esferas públicas y se desarrolla placidamente, si es que no estimula sus fuerzas alguna migaja de la escandalosa prodigalidad de los gobiernos para con la prensa malsana. Esta actividad, que ha llegado a desarrollar una verdadera industria, la pornografía, alcanza en efecto proporciones colosales en España. Un día nos llegan de Tanager voces clamorosas protestando de la inundación de publicaciones obscenas, redactadas en lengua española. Otro día son los cónsules de naciones extranjeras, bien europeizadas, como Alemania e Inglaterra, que cumpliendo indicaciones de sus respectivos Estados, requieren el auxilio de nuestras autoridades para que los productos de esa industria no traspasen sus fronteras. Por el servicio público de correos y gozando los privilegios de impresos, que la ley ha de suponer intachables, circulan con profusión y sin dificultad, anuncios indecentísimos de publicaciones editadas por casas españolas. A la vista tenemos dos grandes impresos de esta clase, de la casa Sopena de Valencia, cursados recientemente. Y si el mayor conocimiento de la lengua castellana en Europa lo permitiera, a gran número de publicaciones que se titulan ilustradas y se exhiben en calles, kioscos y estaciones, les rehusaría la administración extranjera el transporte y circulación por sus ferrocarriles. Así Bélgica pone en entredicho unas 50 publicaciones impresas en París. En cambio, entre nosotros, como si hubiera querido coronarse con un permiso oficial tamaño escándalo, aparece en las cajas de fósforos, industria monopolizada por el Estado, como mueca insultante a los que miran con pena la cáncerosa llaga, aquella caricatura del *orador místico*; un viejo calvo, con anteojos y libro de misa, que barbotea una protesta ridícula contra el desenfreno de ciertas revistas. Tras la saeta que nos hiera é inocular gérmenes de muerte en la sangre, viene la risotada semi-oficial, como a arrancar toda esperanza de vida. No significa esto que esa industria cuenta con la complicidad habitual de los gobiernos? Cataluña contrarrestó la plaga del bandolerismo creando las famosas Escuadras. Qué medio encontrará hoy para defenderse, a espaldas del Estado, contra esos bandoleros, que se enriquecen aniquilando la salud de las razas?

A nuestro juicio no se obtendrá el remedio de este mal como de muchos otros, mientras no se lleve a las Cortes un núcleo, por pequeño que sea, de católicos independientes de toda fracción política, pues las existentes están interesadas en mantener la corrupción y las que no, son impotentes para atajarla.

## INFORMACIÓN CARLISTA

La Comunion Tradicionalista ha celebrado con gran esplendor y entusiasmo la fiesta onomástica de su Augusto Caudillo.

Imposible es reseñar desde estas columnas los numerosos y esplendurosos actos principalmente religiosos,

que en conmemoración de la referida fiesta ha celebrado la Comunion Tradicionalista, porque para la narración se necesitaría un grueso volumen.

En los actuales momentos en que nuestros adversarios, soñando la imposible destrucción del carlismo, vienen propalando sendas patrañas diciendo que el carlismo es un partido muerto, la imponente manifestación del día de San Carlos es la prueba más elocuente de que el carlismo no está muerto, sino que está vivo y anhela con entusiasmo que llegué la hora de demostrar a la faz del mundo, que aun no se han extinguido los sucesores de Pelayo, el Cid, El Gran Capitán, Pizarro, Hernán Cortés, y tantos otros héroes que con sus proezas escribieron las páginas más brillantes de nuestra historia nacional.

Dejéense nuestros adversarios de querer realizar quiméricas empresas; al carlismo no le matarán ellos ni morirá nunca, porque no es un partido para medrar a costa de los infelices que creen en las palabras vanas de tantos politicistas que vienen pregonando una regeneración que no pueden dar, sino que por el contrario, constituye el pensamiento de un pueblo fiel a sus tradiciones y a su Rey, pueblo que si en diferentes ocasiones ha sabido defender su independencia, hoy sabrá rechazar la invasión de los modernos bárbaros, llamados, por sarcasmo, liberales, y que tanto daño le han ocasionado.

Ánimo y constancia, leales carlistas; a trabajar todos con denuedo en la obra de la restauración de las tradiciones católico-monárquicas y no dejemos de hacerlo un solo momento hasta conseguir que los resplandecientes rayos del sol de la victoria hagan brillar los vivos colores de la veneranda bandera que lleva escritos los tres lemas de Dios, Patria, Rey.

**Certamen.**—En el certamen celebrado para premiar trabajos para el almanaque de nuestro colega *La Verdad*, de Granada, ha merecido el primer premio el distinguido escritor tradicionalista, hermano de nuestro apreciado director, D. José Font y Fargas, a quien felicitamos sinceramente, puesto que dadas sus cualidades de escritor, estimamos justa la distinción.

El segundo premio, fué otorgado al Sr. Blas Gomez, director del *Norte*; también fué premiado el redactor de *La Verdad*, D. José Villar Sánchez, acordándose por unanimidad, que fueran publicados la mayor parte de los trabajos, puesto que todos lo merecían.

## Después de la lucha

Ya pasó el día de la contienda electoral. El triunfo ha sido para los republicanos, pues han salido victoriosos los cinco candidatos que presentaban. De la candidatura católica, compuesta de seis candidatos, solo tres han conseguido la elección. De cuatro canalejistas dos han triunfado, siendo derrotados los candidatos apoyados por el Sr. Roure. La candidatura obrera ha ido al agua como no podía menos de suceder, siendo como era, hija de una disidencia entre republicanos. La independiente del carpintero Nuts, por lo ridícula, ha obtenido una insignificancia de sufragios.

Detalles, podríamos apuntarlos, abundantes y sabrosos. Algunos

bastarán para el fin que nos proponemos. Hélos ahí: Un respetable católico que trabajó como el mas activo agente electoral contra el candidato Sr. Ordeig.

El jefe de policía Sr. Giró, con algun agente, el Secretario de la Diputación Sr. Roca y el candidato Sr. Vallés, custodiando el *Gurugu* á donde eran acompañados los electores á recibir el premio de su trabajo. Etc., etc. Véase el resultado de los escrutinios del domingo, según nuestros datos:

DISTRITO PRIMERO	Secc. 1. <sup>a</sup>	2. <sup>a</sup>	3. <sup>a</sup>	Total
Boxa	95	90	159	344
Monsalvatje	129	82	78	289
Balari	63	65	76	204
Durán	73	50	75	198
Torroella	87	39	57	183
Mustich	33	33	37	103
Oliveras	53	9	12	72
Riera	30	10	16	56

DISTRITO SEGUNDO	Secc. 4. <sup>a</sup>
Jubany	89
Plá	88
Gran Romanaty	67
Ordeig	65
Diví	21
En blanco	3

DISTRITO TERCERO	Secc. 5. <sup>a</sup>	6. <sup>a</sup>	Total
Vilaró	75	189	264
Más	85	151	236
Martínez	100	87	187
Grivé	88	64	152
Prunell	66	21	87
Bou	11	13	24
Teixidor	6	11	17

DISTRITO CUARTO	Secc. 7. <sup>a</sup>
Vallés	134
Leal	118
Liapart	51
Aisina	4

## NOTICIAS

### Locales y regionales.

Variable en extremo se ha presentado el estado atmosférico en los primeros días de esta semana; tan pronto disfrutando de un sol espléndido como encapotándose el cielo con el aspecto amenazador de tormenta, habiéndose en efecto, sentido algunos truenos y descargando algun chubasco en la mañana del lunes; ultimamente ha recrudecido el temporal de lluvias y vientos. La temperatura ha sido bastante templada gracias a la influencia de los vientos del 3.<sup>o</sup> cuadrante que en nuestros climas suelen ser los más cálidos, aunque con más ó menos intensidad han sopado tambien los del 1.<sup>o</sup> y 4.<sup>o</sup>, refrescando otra vez la atmósfera. Han sufrido un fuerte retroceso las presiones, mucho mas bajas que la normal; y la humedad sigue siendo intensa.

Parece que en breve cesará en su cargo el secretario de este Instituto General y Técnico, el cátedrático D. Pablo Civil, y le reemplazará D. Manuel Cazorro.

En el plan de estudios de Obras públicas, ha sido incluida la carretera de Puigcerdá á Setcasas.

Se trata de fundar en esta ciudad, una nueva sociedad recreativa

Serian las diez de la noche de anteayer cuando las cornetas y pitos de los bomberos anunciaron un incendio.

El siniestro tuvo lugar en un viejo casucho de la calle del Portal Nou, habiendo sido sofocado el fuego, al cabo de una hora, por los

bomberos que acudieron al lugar del suceso, sin haber tenido que lamentarse ninguna desgracia personal y siendo las pérdidas materiales de escasa importancia.

Apenas habian dado principio los trabajos para la extinción de este incendio, cuando se declaró otro en los andenes de la estación del Ferrocarril de Olot.

Al lugar del suceso acudieron varios individuos del Cuerpo de Bomberos con una bomba, fuerzas de infantería y de guardia civil y las autoridades, consiguiéndose sofocar el incendio al cabo de dos horas.

Se quemaron varios sacos de borras y trapos y el guarda de la estación sufrió varias quemaduras en las manos.

El próximo Domingo á las 7 y media de la mañana, celebrarán en la iglesia del Carmen función las Hijas de María, con comunión y plática preparatoria.

Por la tarde no habrá función.

En el cinematógrafo «El Paralelo» se estrenará el próximo domingo una interesante película titulada «Las mil y una noches».

En las elecciones del domingo han sido elegidos cinco republicanos (tres unionistas y dos federales), dos demócratas, dos regionalistas y un carlista.

La nueva corporación municipal estará compuesta de nueve republicanos (los señores Huix, Piferer, Fornés, Planas, Leal, Balari, Jubany, Martínez y Boxa), cinco regionalistas (los señores Ensesa, Monsalvatje, Vilaró, Vivas y Canal) dos demócratas (los señores Plá y Vallés) un liberal (el Sr. Bassols), dos conservadores (los señores Catalá y Ciurana), y un carlista (el señor Más).

Un carro dedicado al transporte de carnes dió, el pasado sábado por la tarde un fuerte topetazo en la farola situada frente el cuartel de caballería, derribándola y quedando hecha trizas.

Por el Gobernador civil han sido dictadas las siguientes providencias:

Autorizando y devolviendo los presupuestos municipales de Castelló de Ampurias, Las Planas, Garriguella, Massarachs, Puigcerdá, Parroquia de Besalú, y el de la cárcel del partido de Gerona.

Los individuos pertenecientes al reemplazo de 1893 y los que con abonos de campaña se hallan en la actualidad cumplidos y no hubiesen recibido sus licencias absolutas, pueden reclamarlas por conducto de las autoridades donde residan.

Debido á descuido ó precipitación del corrector de pruebas, el primer apartado del artículo *Las estrellas fugaces* resultó, como habrán notado nuestros lectores, horriblemente estragado en su sentido; más creemos que en su buen criterio habrán subsanado el defecto, evitándonos así la íntegra repetición del predicho apartado.

En esta provincia se hallan va-



cantes y deben proveerse por concurso de traslado las siguientes escuelas públicas y auxiliares:

Regencia de la graduada de niños de Olot, Santa Coloma de Farnés, Palou Sabardera y San Hilario de Castelló de Ampurias, Blanes, Espolla y Montegut.

Han sido nombrados coadjutor de la Sella el Rdo. Manuel Feliu, y coadjutor del cura párroco de Canet de Mar, el Rdo. Magin Balcells é Illa, ecónomo que era de Parlabá.

El martes próximo 21 del corriente se celebrarán en la parroquial iglesia de Juyá solemnes funerales en sufragio del alma de Doña Loreto Planadecursach viuda de Castelló, madre de nuestro correligionario D. Angel Castelló. Al recordar á nuestros amigos la pérdida de la que fué tan virtuosa Sra. les pedimos una oración para el eterno descanso de su alma.

Ha sido nombrado subcabo del distrito de La Piña el individuo del somatén, D. Juan Plana Doménech.

En las pasadas elecciones triunfó en S. Jordi Desvallés la candidatura católica apoyada por los elementos de orden de aquel pueblo.

Dicen de Palafrugell que valiosos elementos católicos de aquella localidad se proponen reconstituir el antiguo «Centro de Católicos», á cuyo efecto han practicado ya muchos trabajos de organización, que han sido coronados por el éxito.

La Cámara de Comercio de Barcelona ha solicitado de la Dirección general de Comunicaciones que, siguiendo el ejemplo de otros países, se dé circulación legal en España á las targetas postales que llevan totalmente ocupada una de sus caras por el grabado y en la otra la dirección y un espacio al lado destinado á la escritura.

Leemos relativamente á la catástrofe ocurrida el domingo en Amer.

Dícese que á consecuencia de un ciclón fueron derribadas dos casas, sepultando entre los escombros á cinco personas y resultando ilesas otras muchas, siendo un milagro que no ocurrieran más desgracias pues uno de los edificios hundidos era una posada, en donde había albergadas muchas personas con motivo de la feria.

Procuramos por todos los medios enterarnos de la noticia y no lo conseguimos no siéndonos facilitado tampoco por el gobierno civil, suponemos porque no tendrían conocimiento del hecho, cosa que no es de extrañar, pues son muchos los alcaldes que no dan con la urgencia debida cuenta de los sucesos ocurridos en sus localidades á sus superiores, y además porque en la villa de Amer punto de verdadera importancia por un sin fin de circunstancias gracias á lamentables equivocaciones de los que mangonean en los pueblos tuvo que ser suprimido, al parecer, el puesto de la guardia civil.

En Olot, ha triunfado la candidatura administrativa apoyada por

los elementos católicos y de orden. Bien por nuestros hermanos.

**Nacionales y extranjeras**

Según una estadística recientemente publicada, España produce cien mil kilos de seda.

En Francia ha producido muy buen efecto la carta del Papa dirigida al cardenal Richard, arzobispo de París, anunciando que enviará atinadas instrucciones en momento oportuno relativas al hecho, si pasa adelante, como desgraciadamente es de suponer, sobre la definitiva separación de la Iglesia y el Estado.

**MERCADOS**

Gerona, día 10 noviembre 1905. Trigo (los 100 kilogramos, deducidos los derechos de consumos). De pesetas 26'50 á 26.—Cebada, id. de 26 á 24'50.—Avena, id. id. de 24 á 22.—Maíz, id. id. de 26 á 26.—Judías, id. id. de 54 á 45.—Habas, id. id. de 33 á 32.—Garbanzos, id. id. de 77 á 45.—Arroz, id. id. de 66 á 44.—Algarrobas, id. id. de 15'50 á 15.—Paja (el quintal métrico) de 10'50 á 15.—Patatas, id. id. de 8'75.—Vino (el hectólitro) de 28 á 26.—Aceite de oliva id. de 124 á 100.

Figueras, día 16 Noviembre. Cereales. Trigo cuartera de 80 litros, según clases, pesetas 17'50 á 18; cebada, 10 á 10'25; avena 8'50 á 9'50; maíz, 13'50 á 14'50; habas 16 á 16'50; arbejas, 18 á 18'50; mijo, 17 á 17'50 panizo, 15 á 16; habichuelas 30 á 32.

Volatería, huevos y conejos. Gallinas, par, según clase, las de primera 10 á 11 y las de segunda 9 á 10; pollos, 5'50; á 6; huevos, docena, 1'50 á 1'55.

Patatas, Carga de 120 kilos, 10 á 10'50.

De la Bisbal, día 10 de noviembre de 1905.—Blat (Quartera de 80 litros) 16'50; pts; Mestall, 13'50; Ordi, 10; Cibada, 10; Beses, 18; Mill, 17; Panis 19; Blatdemoro, 13'50; Llobins 11; Fabas, 17; Fabóns, 18; Fasoles, 30; Fasols, 30; Oli vell (mallal) 13; pesettes; Olinovell, 13.—El Corresponsal.

**CORRESPONDENCIAS**

De La Bisbal.—Ha acabat de donar fi en aquesta vila, el novenari de d'ánimas, quals sermons foren predicats pel distinguit orador de la Casa Missió de Bañolas, mossén Joseph Oliver; al final de la novena se celebrá una magnífica comunió general.

—Las elecciones municipales d' aquesta vila han resultat molt renyidas, com jamay s' hagués vist, havent quedat per fi triomfant en tota la línea, la candidatura d' ordre apoyada pel distingit advocat D. Joseph M.ª Fina.

—Las presions barométricas d' aquets dias, que estém sufrint, produeixen algún entorpiment a las operaciones del sementer; empró per aixó tots els pagesos s' afanyan á donar fi a l' expresat trevall.—El Corresponsal.—13 novembre.

Desde Bañolas.—Conforme esperábamos de esta villa, hemos salido triunfantes en las últimas elecciones municipales; queríamos llevar una mayoría al Ayuntamiento para que unida á la minoría que en dicha cor-

poración quedaba de los nuestros, pudiese sanear la administración de la misma y dar satisfacción cumplida á las justas aspiraciones de esta villa, y lo hemos conseguido totalmente.

Los esfuerzos de los amigos del Catolicismo, eficazmente secundados por el Rdo. Cura-párroco y clero parroquial, y por el Presidente y Rdos. Sacerdotes de la Casa Misión de esta villa, quienes no han perdonado medio ni ocasión para convencer al cuerpo electoral, de la conveniencia de votar personas de honrados sentimientos, han sido coronados por el éxito más completo.

Efectivamente, las elecciones de ayer han demostrado que los sectarios que pretendían continuar rigiendo los destinos de esta villa, constituyen una fracción que solamente había conseguido sentar sus reales en la Casa del Común por la apatía de las personas de buena voluntad. Cuando éstas se han decidido á barrer la impiedad, lo han conseguido con gran facilidad, logrando destruir al enemigo común a pesar de los esfuerzos desesperados y de los llamamientos de última hora hechos á las masas y acompañados de todas aquellas órdenes que los Hermanos Tres puntos saben emplear cuando quieren conservar los garbanzos amenazados.

No es posible explicar ahora las causas que han restado fuerzas á los avanzados de esta villa y unido en apretada haz á los hombres de bien; basta á nuestro objeto dejar consignado que cuando nos hemos propuesto vencer hemos vencido.

El resultado en cifras de las elecciones municipales de esta villa es arto elocuente y por si solo demuestra que debía ser mucha la actividad desplegada por el cuerpo electoral.

Contra lo sucedido otras veces, los republicanos se encogieron desde el primer momento al ver la cohesión de los católicos y lo muy decididos que estaban estos á defender sus derechos contra viento y marea, dispuestos á respetar los derechos de todo el mundo; pero admirablemente organizados para responder por la fuerza cualquiera agresión partida del campo contrario: esta actitud más que otra cosa contuvo á los constantes enemigos del orden á mantenerse dentro la legalidad. Esto no quiere decir que algún sectario dejase de insultar á determinados electores; pero por lo cual nuestros adversarios no se atrevieron como otras veces á hacer de las suyas.

El resultado de las elecciones fué el siguiente:

Candidatura de orden.—1.ª y 2.ª Sección  
Sr. Franch. . . . . 422  
» Barceló. . . . . 415  
» Soler. . . . . 419

Candidatura Republicana  
Sr. Coll. . . . . 247  
» Torrent. . . . . 242  
» Ametller Lorenzo. . . . . 242

3.ª Sección.—Sr. Bustins 171 contra el Republicano Sr. Masanella que obtuvo 99.—13 Noviembre.

El Corresponsal.

**VARIEDADES**

**Gotas de rocío**

—El sufrimiento fué llamado mensajero divino, y una prueba de la amistad de Dios.

—El agricultor poda el árbol para que crezca lozano y dé frutos.

Dios tiene también tijeras para po-

dar el ramaje vicioso del alma; pero no es sino para hacerla más bella y fructífera.

**EL CHAMPAGNE ESPAÑOL**

ADROHER Y AMETLLER puede competir con el de las marcas extranjeras más acreditadas.

Representación en GERONA. La antigua casa Negre. Confitería Colmado. Progreso 29.

Depositorio para España y Ultramar Esteban Adroher.—Progreso 20.

\* L' Advocat DON JOSEPH M.ª VILAHUR ha trasladat el seu domicili y despatx professional al carrer de les Hortes, núm. 8, 1.ª

**CINEMATÓGRAFO**

Compuesto de barraça, motor y dinamó, montado sobre un carro propio para viajar, instalación eléctrica, aparato último modelo de la casa Gaumont, dos mil metros de películas, manubrio y demás todo completamente nuevo.

Se vende por 3.500 duros

(su valor 6.000)

Razón Rech 10. 1.ª Barcelona y en esta Redacción.

**FUMADORS!!**



Si voléu conservar vostra salut, fuméu l' acreditat é higiénic.

**PAPER JORDA**

Está comprobado que la mejor CREMA para conservar y dar brillo al calzado es la Alemana marca

**SCHUH-CREAM**

Representante en GERONA Fernando Freixas Zapatería. Progreso, 8.

**PENSIONADO**

**de la Inmaculada Concepción**

CALLE CLAVERIA Número 12

Colegio del Sagrado Corazón de Jesús

PLAZA DE LA MERCED

A CARGO DE LOS

**HERMANOS MARISTAS**

GERONA

El brillante resultado obtenido en diez y seis años, durante los cuales los alumnos concurrentes á este establecimiento han obtenido en los exámenes oficiales del Instituto premios 402, sobresalientes 781, notables 846, habiéndose graduado 120 bachilleres, dispensa de hacer todo elogio ó comentario ya que los hechos hablan con sobrada elocuencia.

Desde 1.º de Septiembre se hallarán abiertas las clases de primera enseñanza y preparación para los que tienen asignaturas pendientes de examen y desde el 15 de Septiembre las de Segunda Enseñanza y Comercio.

La Dirección se encarga de inscribir las matriculas que lo solicitan.

Se admiten Pensionistas, Medio pensionistas, vigilados y externos.

Para más detalles pidáanse prospectos.

Imprenta J. Franquet y Serra.—Gerona



# SECCIÓN DE ANUNCIOS

## CRÉDITO NACIONAL

SOCIEDAD DE SEGUROS GENERALES

CAPITAL SOCIAL: 10.000.000 PTAS.

Domiciliada en Barcelona.—Cortes, 657

CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN.

PRESIDENTE.—Don Alejandro de Bacardí y de Jener, Abogado y propietario, Presidente de la Sociedad de Navegación e Industria "Vulcano."

VOCALES.—Don Benito de Adroher y Vinyals, abogado y hacendado; Don Camilo Juliá, Marqués de Juliá; ingeniero y propietario; Don José M.<sup>a</sup> de Sentmenat y de Fontcuberta, del cuerpo jurídico militar y propietario; Excmo. Sr. Don Antonio Martínez y Domingo, abogado y propietario, ex-Alcalde de Barcelona; Don Luis Pericas y Morros; abogado, fabricante y diputado provincial.

DIRECTOR GENERAL.—Don José Serra y Clavé.

Delegado de esta provincia:

**Joaquín Font y Fargas.**

## CENTRO GENERAL DE SEGUROS

Y REPRESENTACIONES DE

## JOAQUÍN FONT Y FARGAS

Seguros, incendios, vida y contra el pedrisco. (Seguros de Quintas.)

Peritación de siniestros.

Administraciones.

**Abeuradors-7-2º. Gerona**

## SABATERIA MODERNA

DE

## Miquel Capella

Variat assortit de calsat de totes menes. Preus econòmics

Minalí 4 y Ferrerías Vellas

En esta Administración se venden:

Retratos de D. Carlos á 0.50 pts. uno.

Sellos de D. Carlos á 0.20 pts. docena.

Alfileres de corbata, simbolo de Cataluña Carlista, esmaltados 5.00 pts. uno.

Alfileres de corbata, oxidados á 3.50 pts. uno.

Medallas de la Juventud Carlista.

## F. MARESMÀ

## ESPECIALITAT EN GUANTS

## Fotografía de A. García

Calle S. Francisco 10 y 12 (Chaflán al Puente de Piedra)  
A BENEFICIO DEL PÚBLICO

Esta casa regalará á todos los niños y niñas que hagan la Primera Comunión, un retrato con cartulina especial por cada seis, el mínimum, doble tamaño que de las fotografías encargadas.

El público podrá cambiar la fotografía de doble tamaño por otra pintada del mismo tamaño.

## BIBLIOTECA "PATRIA,"

MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta "Biblioteca," es, decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

Patronato Principal

Excmo. Sr. Marqués de Comillas.

" " Conde de Bernar.

" " Conde de Canilleros.

Ilmo. " Barón de Vilagayá.

Excmo. " D. Joaquín Sánchez de Toca.

OBRAS PUBLICADAS Y EN PREPARACIÓN

DE

Menéndez Pelayo.—José Zuhonero.

Alfonso Pérez Nierva.—Conde de las Navas.

Angel Guerra, etc., etc.

Precio: UNA PESETA

Pídanse en la librería de J. Franquet.—Gerona

## Librería de José Franquet y Serra

Calle de la Platería, 26.—GERONA

### OBRA LITÚRGICAS

En esta librería hallarán los señores Ordenandos y Sacerdotes un buen surtido de Misales, Breviarios y Diurnos de todas clases, á precios limitadísimos.

Magnífico Breviario en 48, caracteres muy legibles en 4 tomos: tamaño 12 x 7 cm. Peso encuadernado 120 gramos.

Todas las ediciones son recientes y completas.



La calvicie ha sigut per fi vensuda!

pel Doctor V. Stakanowitchz

ab l'ús de la

LOCIO CAPILAR ANTISÉPTICA

Aquesta loció recomenada per totes les eminencies de Sant Petersburg, París y Viena, paralisa la cayguda del cabell, fortifica las glándulas sebács, fa renaxer el cabell en totes edats y li torna'l seu color primitiu, curant radicalment totes les malalties de la pell y cabell.

La tinya pelada, tant frequent, que forma plaques simétriques en el cap ó altres parts del cos en que's presenti, axis com la favorosa que aparex formant crostas que al desapareixer dexen claps semblants als de la verola, se curan ab la Loció Capilar Antiséptica.

Gratis sollicitantho al representant a Espanya del Dr. Stakanowitchz: Maximi Fernández.

Carrer de la Argentaria.—GIRONA

## ESTABLECIMIENTO DE MÚSICA SOBREQÜES Y REITG

Representant esclusiu dels pianos de major exportació d'Espanya, Ortis y Cussó.

GRAMOPHONS.—Depósit de discs de Misses impresionats per la Capella Sicstina de Roma.

Lloguers.—Vendes al contat y a plassos.—Afinacions.—Música.

Ciudadans, 11.—GIRONA

## Farmacia del Dr. F. Sastre y Marqués

(Sucesor del Dr. MARQUÉS)

Hospital, 109 - esquina Cadena - BARCELONA

Pastillas calmantes para la tos del Dr. Sastre y Marqués.

Vino de Ostras del Dr. Sastre y Marqués, el mejor de loé tónicos.

Azúcar vermifugo del Dr. Sastre y Marqués, precioso remedio para expulsar las Lombrices.

Esencia febrifuga del Dr. Sastre y Marqués, contra toda clase de calenturas.

Denticina del Dr. Sastre y Marqués, es la salvación segura de los niños en todos los accidentes peligrosos de la dentición.

Conservador de la boca del Dr. Sastre y Marqués. Con este precioso remedio se evitan todas sus enfermedades.

Tintura para el cabello del Dr. Sastre y Marqués. Lo mejor que se conoce para dicho objeto.

Elixir antidiabético del Dr. Sastre y Marqués. Lo más seguro para curar tan terrible enfermedad.

Aguas Minerales recibidas directamente y Centro de Especificos Nacionales y Extranjeros

Casa especial en Jarabes medicinales dosificados

## ¡¡ FUMADORS !!

Es, ja hora, que us despreocupé y no donguéu crédito a lo, que tan falsament diuen algúns fabricants poc escrupulosos atribuint a n' els seus papers de fumar propietats medicinals que no tenen ni han tingut may, dient que es fabricat ab el suc de váries plantes pectorals contra la tos afectiós del coll, etc. escplotant d' aquesta manera la bona fé dels fumadors tignocents

Si voléu fumar bon paper demanéu PAPER CARLETS.



Premiat en l' exposició Universal de París 1900 y en la de Barcelona en 1888.

Se ven per tot arréu.

## LENCERIA LA CONFIANZA

DE

LEÓN BELLOC

Progreso, 10.—GERONA

NOVEDADES, MANTELERÍAS,

Tapetes, Cortinajes, Transparentes.

Gran surtido en tiras bordadas.

## ARMERÍA

DE

## Cayetano Carbó

PLATERIA-30-ESQUINA

Esta casa se encarga de la adquisición de licencias de caza, pesca y de uso de armas.

Escopetas de todas clases.

—Revólveres de todas clases.

—Pólvora legítima, inglesa superior.—Reclamos para Torcos del Tit y de boca.

Plateria—30—Esquina

## L' ART MUSICAL

## Joán Durán

Plassa de la Constitució, 2

Se venen y lloguen pianos de teclat y de manubri a preus convencionals.

Reparacions a tota clase d' instruments de música.

2, Plassa de la Constitució, 2.